

**Streszczenie decyzji Komisji**

z dnia 28 marca 2012 r.

dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 101 TFUE <sup>(1)</sup> oraz art. 53 porozumienia EOG

(Sprawa COMP/39.452 – Okucia budowlane do okien i okien balkonowych)

(notyfikowana jako dokument nr C(2012) 2069 final)

(Jedynie teksty w języku niemieckim i włoskim są autentyczne)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 292/05)

W dniu 28 marca 2012 r. Komisja przyjęła decyzję w sprawie postępowania przewidzianego w art. 101 TFUE oraz w art. 53 Porozumienia EOG. Stosownie do postanowień art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 <sup>(2)</sup> Komisja ogłasza w niniejszym streszczeniu nazwy stron oraz najważniejsze postanowienia decyzji, włącznie z nałożonymi sankcjami, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

**1. WSTĘP**

(1) Niniejsza decyzja skierowana jest do 11 podmiotów prawnych, należących do dziewięciu przedsiębiorstw, w związku z naruszeniem postanowień art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia EOG. Strony działały w porozumieniu kartelowym, w ramach którego uzgadniały wspólne podwyżki cen na okucia budowlane do okien i okien balkonowych. Kartel ten obejmował cały obszar EOG i miał miejsce od listopada 1999 r. do lipca 2007 r.

**2. OPIS SPRAWY****2.1. Postępowanie**

- (2) Postępowanie Komisji rozpoczęło się od złożenia przez spółkę Roto Frank AG wniosku o zwolnienie z grzywny. W dniu 12 czerwca 2007 r. spółce tej przyznano warunkowe zwolnienie z grzywny.
- (3) Kontrole przeprowadzono w dniach 3 i 4 lipca 2007 r.
- (4) W trakcie postępowania do Komisji wpłynęły wnioski powołujące się na obwieszczenie w sprawie łagodzenia kar od Gretsch-Unitas GmbH, Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge oraz Mayer & Co. Beschläge GmbH.
- (5) Pisemne zgłoszenie zastrzeżeń w tej sprawie zostało przyjęte w dniu 16 czerwca 2010 r. Wszystkie strony odpowiedziały na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń i skorzystały z prawa do wysłuchania, biorąc udział w złożeniu ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym w dniu 19 października 2010 r.
- (6) Na posiedzeniach w dniach 7 i 26 marca 2012 r. Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał przychylną opinię.

**2.2. Adresaci decyzji i czas trwania naruszenia**

- (7) Następujące przedsiębiorstwa dopuściły się we wskazanych terminach naruszenia art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia EOG w sektorze okuć budowlanych do okien i okien balkonowych na całym terytorium EOG:
- a) Roto Frank AG, od dnia 16 listopada 1999 r. do dnia 4 maja 2007 r.;
- b) Gretsch-Unitas GmbH, Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge, od dnia 16 listopada 1999 r. do dnia 3 lipca 2007 r.;
- c) Mayer & Co. Beschläge GmbH, od dnia 15 grudnia 1999 r. do dnia 3 lipca 2007 r.;
- d) Siegenia-Aubi KG, NORAA GmbH, od dnia 16 listopada 1999 r. do dnia 3 lipca 2007 r.;
- e) Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG, od dnia 16 listopada 1999 r. do dnia 3 lipca 2007 r.;
- f) HAUTAU GmbH, od dnia 16 listopada 1999 r. do dnia 3 lipca 2007 r.;
- g) CARL FUHR GmbH & Co. KG, od dnia 17 listopada 2004 r. do dnia 3 lipca 2007 r.;
- h) Heinrich Strenger GmbH & Co. KG, od dnia 16 listopada 1999 r. do dnia 3 lipca 2007 r.

<sup>(1)</sup> Ze skutkiem od dnia 1 grudnia 2009 r. art. 81 i 82 Traktatu WE stały się odpowiednio art. 101 i 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE). Treść tych dwóch grup postanowień jest zasadniczo identyczna. Do celów niniejszej decyzji odniesienia do art. 101 i 102 TFUE należy rozumieć, tam gdzie to stosowne, jako odniesienia odpowiednio do art. 81 i 82 Traktatu WE.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1.

(8) Alban Giacomo SpA dopuścił się naruszenia art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia EOG w okresie od dnia 27 maja 2004 r. do dnia 3 lipca 2007 r. w sektorze okuć budowlanych do okien i okien balkonowych we Włoszech.

### 2.3. Krótki opis naruszenia

- (9) Decyzja dotyczy pojedynczego i ciągłego naruszenia art. 101 TFUE oraz art. 53 Porozumienia EOG mającego na celu ograniczenie konkurencji cenowej w sektorze okuć budowlanych do okien i okien balkonowych na terytorium EOG. Okucia te to mechaniczne części łączące skrzydła okienne z ramami okiennymi i umożliwiające zamykanie i otwieranie okien.
- (10) Przy okazji posiedzeń związku, odbywających się co roku w listopadzie w Niemczech, strony regularnie uzgadniały podwyżki cen, umawiając się co do zakresu (procent lub przedział procentowy) oraz terminu planowanych podwyżek cen. Zakładano przy tym ogólnie, że ustalone na wspomnianych posiedzeniach podwyżki cen w Niemczech mają obowiązywać dla całego EOG, przy czym dokonywano w niezbędnym zakresie odpowiednich dopasowań w zależności od konkretnej sytuacji w danym kraju. Oprócz głównych spotkań w listopadzie w Niemczech odbywały się również oddzielne spotkania przedstawicieli regionalnych, na których omawiano strategię wprowadzenia uzgodnionych podwyżek cen w odnośnych regionach.

### 3. ŚRODKI ZARADCZE

- (11) W przypadku niniejszej decyzji mają zastosowanie wytyczne w sprawie metody ustalania grzywien z 2006 r. <sup>(1)</sup>. Decyzja nakłada grzywny na wszystkie spółki wymienione powyżej w pkt 7, z wyjątkiem Roto Frank AG.

#### 3.1. Podstawowa wysokość grzywiny

- (12) Podstawową wysokość grzywiny ustala się na 16 % wartości sprzedaży przez odnośne przedsiębiorstwa okuć budowlanych do okien i okien balkonowych na terytorium EOG w 2006 r. Jedynie w przypadku spółki Alban Giacomo SpA podstawową wysokość grzywiny ustala się na 15 % wartości sprzedaży przez to przedsiębiorstwo okuć budowlanych do okien i okien balkonowych na terytorium Włoch w 2006 r.
- (13) W odniesieniu do każdej strony tą podstawową kwotę mnoży się przez liczbę lat, w ciągu których dana strona uczestniczyła w naruszeniu. Udział poszczególnych stron w naruszeniu trwał odpowiednio:

- |   |                      |
|---|----------------------|
| a) w przypadku Roto Frank AG:   | 7 lat i 5 miesięcy;  |
| b) w przypadku Gretsch-Unitas GmbH, Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge: | 7 lat i 7 miesięcy;  |
| c) w przypadku Mayer & Co. Beschläge GmbH:                            | 7 lat i 6 miesięcy;  |
| d) w przypadku Siegenia-Aubi KG, NORAA GmbH:                          | 7 lat i 7 miesięcy;  |
| e) w przypadku Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG:                           | 7 lat i 7 miesięcy;  |
| f) w przypadku HAUTAU GmbH:   | 7 lat i 7 miesięcy;  |
| g) w przypadku CARL FUHR GmbH & Co. KG:                               | 2 lata i 7 miesięcy; |

- |   |                     |
|---|---------------------|
| h) w przypadku Heinrich Strenger GmbH & Co. KG: | 7 lat i 7 miesięcy; |
| i) w przypadku Alban Giacomo SpA:               | 3 lata i 1 miesiąc. |

#### 3.2. Korekty kwoty podstawowej

- (14) W tej sprawie nie występują okoliczności obciążające. Spółce Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG przyznano zmniejszenie grzywiny o 5 % kwoty podstawowej na skutek okoliczności łagodzących, jako że skutecznie współpracowała z Komisją poza zakresem stosowania obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar.

#### 3.3. Zastosowanie pkt 37 wytycznych w sprawie metody ustalania grzywien z 2006 r.

- (15) W obliczu wyjątkowych okoliczności omawianej sprawy Komisja skorzystała z prawa do swobodnej oceny zgodnie z pkt 37 wytycznych w sprawie metody ustalania grzywien z 2006 r. i określiła wysokość grzywien, uwzględniając zarówno procent obrotu w obszarze produktów będących przedmiotem kartelu w całkowitym obrocie, jak i różnice między stronami w odniesieniu do indywidualnego uczestnictwa w działaniu stanowiącym naruszenie.

#### 3.4. Zastosowanie pułapu w wysokości 10 % obrotu

- (16) Ostateczne kwoty grzywien przed zastosowaniem obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. nie przekraczają w przypadku wszystkich stron 10 % światowego obrotu.

#### 3.5. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r.

- (17) Spółka Roto Frank AG jako pierwsza przedłożyła materiał dowodowy, co pozwoliło Komisji na przeprowadzenie ukierunkowanych kontroli. Należna grzywna została obniżona o 100 %.
- (18) Grzywiny należne od Gretsch-Unitas GmbH, Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge zostały obniżone po zastosowaniu obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar o 45 %.
- (19) Grzywnę dla spółki Mayer & Co. Beschläge GmbH obniżono o 25 %.

#### 3.6. Niewypłacalność

- (20) Jedno z przedsiębiorstw powołało się na zapisy w pkt 35 wytycznych w sprawie metody ustalania grzywien z 2006 r. dotyczące niewypłacalności. Komisja starannie zbadała kondycję finansową oraz kontekst społeczno-gospodarczy tego przedsiębiorstwa. W rezultacie Komisja obniżyła grzywnę dla tego przedsiębiorstwa z uwagi na jego trudną sytuację finansową o 45 %.

#### 4. GRZYWNY NAŁOŻONE NA MOCY NINIEJSZEJ DECYZJI

- (21) W następstwie wymienionych wyżej naruszeń nałożono następujące grzywiny:
- |   |                 |
|---|-----------------|
| a) w przypadku Roto Frank AG:   | 0 EUR;          |
| b) w przypadku Gretsch-Unitas GmbH, Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge, solidarnie: | 20 552 000 EUR; |
| c) w przypadku Mayer & Co. Beschläge GmbH:  | 18 501 000 EUR; |

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2.

- 
- |   |                 |  |                |
|---|-----------------|--|----------------|
| d) w przypadku Siegenia-Aubi KG,<br>NORAA GmbH, solidarnie: | 18 995 000 EUR; | g) w przypadku CARL FUHR GmbH<br>& Co. KG:         | 2 215 000 EUR; |
| e) w przypadku Aug. Winkhaus<br>GmbH & Co. KG:              | 19 537 000 EUR; | h) w przypadku Heinrich Strenger<br>GmbH & Co. KG: | 104 000 EUR;   |
| f) w przypadku HAUTAU GmbH:                                 | 3 179 000 EUR;  | i) w przypadku Alban Giacomo SpA:                  | 2 793 000 EUR. |
-